

<div>RU</div>	Instrüksiya po ispolʼzovanioyу Trانسуретралный баллонный катетер	IFU Nr 24-D Ballonkatheter RU_07/21.06.2017
---------------	---	---

Внимание! К приобретению и использованию данного медицинского изделия допускается только обученный медицинский персонал.

- Описание**

Двухходовые и трехходовые трансуретральные баллонные катетеры, изготовленные из силикона медицинско назначения или латекса с силиконовым эластомерным покрытием.
- Комплект поставки и упаковка**
 - Двухходовой или трехходовой катетер
 - Заглушка катетера (только для двухходовых катетеров)
 - Инструкция по использованию

- Назначение**

Временное отведение мочи, тампонада и возможность промывания мочевого пузыря при использовании трехходовых баллонных катетеров.

- Показания**
 - Диагностика заболеваний нижих мочевых путей
 - Обеспечение оттока мочи во время оперативного вмешательства и в послеоперационный период
 - Нарушения опорожнения мочевого пузыря
 - Трансуретральная катетеризация мочевого пузыря
 - Тампонада и/или промывание после резекций в нижних мочевых путях

- Противопоказания**

Необходимо учитывать противопоказания к проведению соответствующих процедур. Баллонный катетер запрещается использовать в случае установленных аллергических реакций на соответствующий материал катетера (силикон или латекс).

- Возможные побочные действия**
 - Компрессионное изъязвление или воспаление слизистой оболочки мочеиспускательного канала
 - Инфекции (бактериурия)
 - Образование налета или закупорка катетера
 - Травмирование мочеиспускательного канала
 - Гематурия

- Указания**

При использовании данного изделия необходимо соблюдать общие правила гигиены, применимые к катетеризации.

Техника введения мужчины
Размер баллонного катетера подбирают индивидуально для каждого пациента в соответствии с медицинскими стандартами. Открытие мочеиспускательного канала открывают из одноразового шприца стандартнм медицинским смазочным материалом. Затем наружное отверстие мочеиспускательного канала расширяют вручную, устанавливая конус и капельно вливают смазочный материал, выполняя тракцию за головку. Для того чтобы смазочный материал не вытекал наружу, на мгновение следует зажать мочеиспускательный канал или перекрыть его зажимом для пениса. Затем пенис удерживают по бокам головы. После этого вводят катетер с помощью стерильной трубки или стерильного пинцета. Его свободный конец захватывают между мизинцем и безымянным пальцем и удерживают таким образом. Если конец катетера загнул, конец должен быть направлен вверх. Затем катетер плавно продвигают сквозь сфинктер под постоянным контролем до тех пор, пока он не окажется внутри мочевого пузыря и не начнется отток мочи. Затем катетер продвигают еще на 5 см и, используя клапан и люэровскую насадку на шприце, блокируют через второй просвет, после чего регулируют его положение в мочевом пузыре, потянув его назад.

Техника введения женщинам
Размер баллонного катетера подбирают в соответствии с медицинскими стандартами. Каждую из больших половых губ дезинфицируют отдельным тампоном в направлении от лобковой кости к анальному отверстию, а затем раздвигают большим и указательным пальцами. Таким же образом дезинфицируют малые половые губы. В течение всей процедуры катетеризации одной рукой раздвигают половые губы, в то время как катетеризацию проводят только другой рукой. После капельного вливания смазочного материала катетер вводят в отверстие мочеиспускательного канала и медленно продвигают, пока он не достигнет мочевого пузыря и не начнется отток мочи. Затем катетер продвигают еще на 5 см и, используя клапан и люэровскую насадку на шприце, блокируют через второй просвет, после чего регулируют его положение в мочевом пузыре, потянув его назад.

После введения катетера его подсовдляют через клапан к одноканальному соединению на мочеприемнике и плотно прижимают.

Кullanma talimatları
Transüretral Balon Kateter

<div>TR</div>	Kullanma talimatları Transüretral Balon Kateter	IFU Nr 24-D Ballonkatheter TR_07/21.06.2017
---------------	--	---

Lütfen dikkat: Bu tıbbi ürün yalnızca eğitimli tıbbi personel tarafından alınabilir ve kullanılabilir.

- Açıklama**

İki yollu ve üç yollu transüretral balon kateterler, tıbbi kullanıma uygun silikondan ya da silikon elastomer kaplı lateksten yapılmıştır.
- İçindekiler ve ambalaj**
 - İki yollu veya üç yollu kateter
 - Kateter tıpası (yalnızca 2 yollu kateterler için)
 - Kullanma talimatları
- Kullanım amacı**

Geçici üriner diversiyon, tamponad ve 3 yollu balon kateterlerle idrar kesesi iritasyonu olasılığı.
- Endikasyonlar**
 - Alt üriner yol diyagnostikleri
 - Intraoperatif ve postoperatif idrar boşaltma
 - İdrar kesesi boşaltma bozuklukları
 - Transüretral idrar kesesi kateaterizasyonu için
 - Alt üriner yoldaki rezeksiyonlardan sonra tamponad ve/veya lavaj için
- Kontraendikasyonlar**

İlgili prosedür için bilinen kontraendikasyonlara dikkat edilmelidir. Balon kateter, ilgili kateter materyaline karşı bilinen alerjiler olması durumunda kullanılmalıdır.
- Olası yan etkiler**
 - Üretral mukozada basınç ülseri veya inflamasyon
 - Enfeksiyonlar (bakteriüri)
 - Kateter inkrustasyonu ve tıkanması
 - Üretral yaralanma
 - Hematuri
- Talimatlar**

Bu ürün kullanırken, kateterizasyona ilişkin genel hijyen kurallarına uyulmalıdır. **Takma tekniği (erkekler)**
Balon kateterin boyutu, tıbbi standartlar uyarınca her bir hasta için özel olarak seçilir. Tek kullanımlık bir şırınga kullanılarak üretral deliğe konvensiyonel bir tıbbi yağlayıcı püskürtülür. Daha sonra dış uretral meatus manuel olarak genişletilir, koni yerleştirilir ve başlık açılırcak yağlayıcı damlatılır. Yağlayıcının sızmanasını sağlamak için, uretra bir anlığına sıkıştırılarak tutulmalıdır ya da bir penis kelepçesiyle kapatılmalıdır. Daha sonra penis, penis başına lateral olarak tutulur. Ardından kateter steril kılıfı ya da steril forsepsle takılır. Boş ucu serçe parmağı ve yüzük parmağı arasında tutulur ve bu şekilde sabitlenir. Kavisişi ucu olan kateterlerde, uç yukarıyı göstermelidir. Daha sonra kateter, idrar kesesinin içine girinceye ve idrar dışarı boşalıncaya kadar büzücü kısı rahatça geçecek şekilde ilerletilir. Ardından kateter, valf ve şırınga üzerindeki Lüer tutucu kullanılarak 5 cm daha ilerletilir, ikinci lümen boyunca blokla sıkılır ve geriye doğru itilerek idrar kesesinde ayarlanır.

Takma tekniği (kadınlar)
Balon kateterin boyutu, tıbbi standartlar uyarınca seçilir. Labia majoları, kasık kemiklerinden anüse doğru eküvün çubuğuyla dezenfekte edilir ve baş parmak ve işaret parmağı kullanılarak açılır. Labia majoları da aynı şekilde dezenfekte edilir. Tüm kateterizasyon prosedürü boyunca, bir el labiayı açarken diğer el kateterizasyon işlemini gerçekleştirir. Yağlayıcı damlatıldıktan sonra, kateter uretral deliğe sokulur ve idrar kesesine ulaşıncaya ve idrar dışarı boşalıncaya kadar yavaşça ilerletilir. Ardından kateter, valf ve şırınga üzerindeki Lüer tutucu kullanılarak 5 cm daha ilerletilir, ikinci lümen boyunca blokla sıkılır ve geriye doğru itilerek idrar kesesinde ayarlanır. Kateter takıldıktan sonra, valf'e idrar torbasındaki bir yollu bağlantıya bağlanır ve sıkı bir şekilde basılır.

<div>AR</div>	إرشادات الاستعمال القسطرة البالونية عن طريق الإحليل	IFU Nr 24-D Ballonkatheder AR_07/21.06.2017
---------------	--	---

تقنیاة إدخال القسطرة
يجب اختيار القسطرة، يجب التأكد من أن القسطرة ليست كبيرة جداً بما لا يتناسب مع تركيبها في الإحليل. يجب إفراغ البالون من السائل بالكامل قبل إزالتها، وتنفيذ هذا الإجراء، وينبغي وضع حقة فارغة على الصمام وسحب السائل، بعد ذلك، يمكن إزالة القسطرة بعناية.

- الوصف**

قسطرة بالونية عن طريق الإحليل ثنائية الاتجاه وثلاثية الاتجاه مصنوعة من السيليكون أو اللاتكس الطبي مع غطاء السيليكون المطاطي الصناعي.
- المحتويات والعبوة**
 - قسطرة ثنائية الاتجاه أو ثلاثية الاتجاه
 - سدادة القسطرة (للقطرة ثنائية الاتجاه فقط)
 - إرشادات الاستعمال
- الفوز من الاستعمال**

تحويل موقت للبول، كذلك، وإمكانية إزواء المثانة بقسطرة بالونية ثلاثية الاتجاه.
- دواعي الاستعمال**
 - تشخيصات المسالك البولية السفلية
 - تصريف البول أثناء العمليات الجراحية وبعدها
 - اضطرابات تقريع المثانة
 - لعمليات القسطرة المثانة عبر الإحليل
 - من أجل التذكاء والر/or الرخص التالي للاستئصال الجزئي للجراحة في المسالك البولية السفلية
- موانع الاستعمال**

يجب مراعاة موانع الاستعمال المعروفة بالإجراء المعنى. لا يجوز استخدام القسطرة البالونية في حالات الحماسية المعروفة تجاه المواد المصنوعة منها القسطرة (السيليكون أو اللاتكس).
- الآثار الجانبية المحتملة**
 - القرح الناتجة عن الضغط أو التهاب الغشاء المخاطي للإحليل
 - الدوى (بيلة جذولية)
 - تجلب القسطرة و انسدادها
 - إصابة الإحليل
 - وجود دم في البول
- إرشادات**

عند استخدام هذا المنتج، يجب الامتثال لقواعد النظافة العامة المتبعة لعملية القسطرة.

- تعليمات إدخال القسطرة (للرجال)**

يجري تحديد حجم القسطرة البالونية بحسب كل مريض وفقاً للمعايير الطبية. يجري وضع قفازات من مادة الترتييق التقليدية على فتحة الإحليل باستخدام المعقم المخصصة للاستعمال لمرّة واحدة. وبعد ذلك يتم توسيع فتويح الإحليل الخارجي بوتيائ، ويتم وضع المخروط وتقطير مادة الترتييق من خلال تمديد الرأس. ولضمان عدم تسرب مادة الترتييق، يجب استمرار الضغط على الإحليل للحظات أو إغلاقه بمقاطق القضيبي.

يوضع القضيبي على جانب رأس الحشفة وبعد يتم إدخال القسطرة باستخدام التقليف المعقم أو الملقط المعقم. ويوضع طرفها الحر بين الخنصر والبنصر ويتم ربطها بإحكام وفق الطريقة المبينة. وفي القسطرة ذات الأطراف المعدنية، يجب أن يتجه الطرف إلى الأعلى. وبعد ذلك يجري دفع القسطرة برفق بما يتجاوز العبصلة العاصرة مع عضلات الفحص المستمرة إلى أن تستقر داخل المثانة وإلى أن يخرج من البول. وبعد ذلك يجري دفع القسطرة 5 سم، وباستخدام الصمام ومرفق لور مانع التسرب على الحشفة يجري سدها بمر اللبعة الثانية وضبطها في المثانة بسحبها إلى الوراء.
- أساليب إدخال القسطرة (للمرأة)**

تم تحديد حجم القسطرة البالونية وفقاً للمعايير الطبية. يجري تطهير طرفي الفرج الكبير باستخدام עוד قفان لكل منهما من عظم العانة إلى اتجاه الشرج ثم توسعته باستخدام الإبهام والسبابة. وكذلك يتم تنظيف الشفرين الصغيرين بنفس الطريقة.

وخلال عملية القسطرة كلها، تظل إحدى اليدين توسع الشفرين بينما تقوم اليد الأخرى بتنفيذ عملية تركيب القسطرة.

وبمجرد تطهير مادة الترتييق، يتم إدخال القسطرة في فتحة الإحليل وتُثَقف على الإمام ببضه إلى أن تصل إلى المثانة ويخرج البول.

وبعد ذلك يجري دفع القسطرة 5 سم، وباستخدام الصمام ومرفق لور مانع التسرب على الحشفة يجري سدها عبر اللبعة الثانية وضبطها في المثانة بسحبها إلى الوراء.

وبمجرد إدخال القسطرة، يتم وصلها عبر الصمام بوسمها ذات طرف واحد بكيس البول والضغط عليها بإحكام.
- أساليب إدخال القسطرة (للأطفال)**

عند اختيار القسطرة، يجب التأكد من أن القسطرة ليست كبيرة جداً بما لا يتناسب مع تركيبها في الإحليل.

- التفاعل مع الأدوية الأخرى**

من المحتمل أن يتغير لون الدعاماة بسبب الخضوع لعلاجات بشكل متزامن مع استخدام الدعاماة أو حتى نتيجة ملامستها للبول.
- النقل وشروط التخزين**

لا يجوز نقل المنتجات وتخزينها إلا في العبوات المخصصة لذلك ولا توجد متطلبات محددة إضافية للتقل.

يجب تخزين المنتجات جافة وحمايتها من أشعة الشمس المباشرة، وفي درجة حرارة تتراوح ما بين 5 - 30 درجة مئوية.
- التخلص من المنتج**

يمكن أن يمثل هذا المنتج خطراً بيولوجياً بعد استخدامه. ويجب التعامل مع المنتج والتخلص منه وفقاً للإجراءات الطبية المعترف بها، وأن يتم ذلك طبقاً للقواعد واللوائح القانونية المعمول بها في هذا الصدد.
- نـه يـرـهـجـيـمـائـتـه كـاتـهـتـر؛ پـري نـوـبـجـيـمـائـتـه إـسـتـخـدـمـتـه حـمـيـطـيـتـمـن جـلـزـلـشـكـم
- سـيـلـيـكـونـيـتـه بـالـلـونـيـتـه كـاتـهـتـرـي نـوـبـجـيـمـائـتـه بـالـلـونـيـتـه حـمـيـطـيـتـمـن جـلـزـلـشـكـم جـزـأ 30 سـطـوك
- بـرـهـجـة چـم إـسـتـخـدـمـتـه كـاتـهـتـرـي، سـوـدـر جـائـتـه لـتـاـكـس، بـرـهـجـتـه، نـت لـي و پـاـئـنـتـه اـلـلـرـجـيـي نـا لـتـاـكـس. طـيـلـتـمـتـه إـسـتـخـدـمـتـه اـلـلـرـجـيـي مـر جـزـأ 4 يـومـا، و يـكـتـر اـلـلـخـدـا مـا إـلى 30 يـومـا و فـي حـالـة ضـرـوـر تـركـيـب القـسـطـرـة البـوـلـيـتـه لـفـتـرات طـوـيـلـة، يـنـبـغي اـسـتـخـدـا مـ القـسـطـرات البـوـلـيـتـه المـصـنـوـة مـن الـسـيـلـيـكـون.

10. تفاعل مع الأدوية الأخرى
من المحتمل أن يتغير لون الدعاماة بسبب الخضوع لعلاجات بشكل متزامن مع استخدام الدعاماة أو حتى نتيجة ملامستها للبول.

11. النقل وشروط التخزين
لا يجوز نقل المنتجات وتخزينها إلا في العبوات المخصصة لذلك ولا توجد متطلبات محددة إضافية للتقل.

يجب تخزين المنتجات جافة وحمايتها من أشعة الشمس المباشرة، وفي درجة حرارة تتراوح ما بين 5 - 30 درجة مئوية.

12. التخلص من المنتج
يمكن أن يمثل هذا المنتج خطراً بيولوجياً بعد استخدامه. ويجب التعامل مع المنتج والتخلص منه وفقاً للإجراءات الطبية المعترف بها، وأن يتم ذلك طبقاً للقواعد واللوائح القانونية المعمول بها في هذا الصدد.

نـه يـرـهـجـيـمـائـتـه كـاتـهـتـر؛ پـري نـوـبـجـيـمـائـتـه إـسـتـخـدـمـتـه حـمـيـطـيـتـمـن جـلـزـلـشـكـم جـزـأ 30 سـطـوك

10. تفاعل مع الأدوية الأخرى
كاتeter može izgubiti boju pri istovremenoj primjeni medicamentoznoј terapiјi или даже в результате контакта с мочой.

11. Условия транспортировки и хранения
Транспортировка и хранение изделий допускается только в надлежащей упаковке. Дополнительные требования к транспортировке отсутствуют. Изделия следует хранить в сухом, защищенном от попадания прямых солнечных лучей месте при температуре 5–30 °C.

Takma tekniği (çocuk)

Kateteri seçerken, kateterin uretra üzerine çok sıkı takılmadığından emin olunmalıdır!

Kateterin çıkarılması.

- Çıkarmadan önce balon tamamen çıkarılmalıdır. Bunu yapmak için, valfe boş bir şırınga yerleştirin ve sıvıyı aspire edin. Daha sonra kateter dikkatli bir şekilde çıkarılır.

- Olası komplikasyonlar ve/veya riskler**
 - Uzun süreli kateterizasyon idrar kesesinin daralmasına neden olabilir.
 - Enfeksiyonlar
 - İnkrustasyon
 - Kateterin yanlış yerleştirilmesi
 - Kateter ilerletirken uygun bakım olmaması idrar kesesi duvarına hasar verebilir.

- Kullanma talimatları / tedbirler**
 - Bu ürün yalnızca paket hasar görmemişse ya da açılmamışsa sterildir.
 - Yalnızca tek kullanımlıktır! Yeniden kullanmayın, geri döndürmeyin ya da yeniden sterilize etmeyin. Yeniden kullanma, geri dönüştürme ya da yeniden sterilizasyon cihazın yapısal bütünlüğünü bozabilir ya da cihazın bozulmasına neden olarak hastalığa, hastanın yaralanmasına ya da ölümüne neden olabilir.
 - Son kullanma tarihi dolduktan sonra kateteri kullanmayın.
 - Ürüne alkol/dezenfeksiyon maddesi/yağlayıcı uygulamayın. Bu yüzeye zarar verebilir.
 - Tüm bileşenler, kullanmadan önce uyumluluk ve bütünlük açısından dikkatli bir şekilde kontrol edilmelidir.
 - Balonun blokunu aşırı sıkımayın! Yalnızca belirtilen maksimum blokla sıkın! (Ayrıntılar kateter ekinde ve/veya etikette bulunabilir)
 - Kateterin patensini ve konumunu düzenli olarak kontrol edin. Balonun dolun hacmi 1-2 haftalık aralıklarla kontrol edilmelidir.
 - Üriner yol enfeksiyonu riskini azaltmak için, kateter ve idrar torbası arasındaki bağlantı serbest bırakılmamalıdır. Boşaltma sistemlerinin kapalı olması önerilir.
 - Balonu yeniden doldurmak için, önce tamamen boşaltın. Balonu hafif basınçla doldurun. Balonda hacim kaybı riskini azaltmak için, distile su ve %10 giserin kullanılmalıdır.
 - İstisnai durumlarda, balonun blokunu açmak mümkün olmayabilir. Bu durumda, balon özel önlemler alınarak boşaltılabilir (örn., valfin kesilmesi, balonun suprapubik insiziyona delinmesi vb.) Kullanıcının her bir durumu bağlı olarak en uygun kararı vermesi gerekir. Bu önlemlerden birini alarak, balon bütünlük açısından kontrol edilmelidir.
 - Kateteri kelepçelemeyin, gerekirse bir sıdırmızı tupa kullanın.
 - Silikon balon kateterler en fazla 30 gün sonra değiştirilmelidir.
 - Lateks içeren kateterleri kullanmadan önce, hastanın latekse karşı alerjisi olmadığını kontrol edin. Kullanım süresi 4 güne sınırlır ve 30 güne kadar tekrarı olarak kullanılabilir. Uzun süreli üriner kateterizasyonu gerekirse, silikon balon kateterler kullanılmalıdır.

10. Diğer ilaçlarla etkileşimi
Stent boya bazı idrar gösterme ortami içeren ilaçların eşzamanlı kullanılması ve hatta idrarla teması sonucu renk değiştirebilir.

11. Taşıma ve saklama koşulları
Ürün yalnızca bu amaç için tasarlanan ambalajında taşınabilir ve saklanabilir. Taşıma için başka herhangi bir gereklilik yoktur.

Ürünler, 5 - 30 derece Santigratlık bir sıcaklık aralığında kuru ve doğrudan güneş ışığı almayan bir ortamda saklanmalıdır.

12. Atma
Kullandıktan sonra, bu ürün biyolojik bir tehlike arz edebilir. Kullanma ve atma onayı tbbi prosedürlere göre gerçekleştirilmelidir ve geçerli yasal yönetmelikler uyarınca tamamlanmalıdır.

<div>AR</div>	إرشادات الاستعمال القسطرة البالونية عن طريق الإحليل	IFU Nr 24-D Ballonkatheder AR_07/21.06.2017
---------------	--	---

- الوصف**

قسطرة بالونية عن طريق الإحليل ثنائية الاتجاه وثلاثية الاتجاه مصنوعة من السيليكون أو اللاتكس الطبي مع غطاء السيليكون المطاطي الصناعي.
- المحتويات والعبوة**
 - قسطرة ثنائية الاتجاه أو ثلاثية الاتجاه
 - سدادة القسطرة (للقطرة ثنائية الاتجاه فقط)
 - إرشادات الاستعمال
- الفوز من الاستعمال**

تحويل موقت للبول، كذلك، وإمكانية إزواء المثانة بقسطرة بالونية ثلاثية الاتجاه.
- دواعي الاستعمال**
 - تشخيصات المسالك البولية السفلية
 - تصريف البول أثناء العمليات الجراحية وبعدها
 - اضطرابات تقريع المثانة
 - لعمليات القسطرة المثانة عبر الإحليل
 - من أجل التذكاء والر/or الرخص التالي للاستئصال الجزئي بالجراحة في المسالك البولية السفلية
- موانع الاستعمال**

يجب مراعاة موانع الاستعمال المعروفة بالإجراء المعنى. لا يجوز استخدام القسطرة البالونية في حالات الحماسية المعروفة تجاه المواد المصنوعة منها القسطرة (السيليكون أو اللاتكس).
- الآثار الجانبية المحتملة**
 - القرح الناتجة عن الضغط أو التهاب الغشاء المخاطي للإحليل
 - الدوى (بيلة جذولية)
 - تجلب القسطرة و انسدادها
 - إصابة الإحليل
 - وجود دم في البول
- إرشادات**

عند استخدام هذا المنتج، يجب الامتثال لقواعد النظافة العامة المتبعة لعملية القسطرة.

- تعليمات إدخال القسطرة (للرجال)**

يجري تحديد حجم القسطرة البالونية بحسب كل مريض وفقاً للمعايير الطبية. يجري وضع قفازات من مادة الترتييق التقليدية على فتحة الإحليل باستخدام المعقم المخصصة للاستعمال لمرّة واحدة. وبعد ذلك يتم توسيع فتويح الإحليل الخارجي بوتيائ، ويتم وضع المخروط وتقطير مادة الترتييق من خلال تمديد الرأس. ولضمان عدم تسرب مادة الترتييق، يجب استمرار الضغط على الإحليل للحظات أو إغلاقه بمقاطق القضيبي.

يوضع القضيبي على جانب رأس الحشفة وبعد يتم إدخال القسطرة باستخدام التقليف المعقم أو الملقط المعقم. ويوضع طرفها الحر بين الخنصر والبنصر ويتم ربطها بإحكام وفق الطريقة المبينة. وفي القسطرة ذات الأطراف المعدنية، يجب أن يتجه الطرف إلى الأعلى. وبعد ذلك يجري دفع القسطرة برفق بما يتجاوز العبصلة العاصرة مع عضلات الفحص المستمرة إلى أن تستقر داخل المثانة وإلى أن يخرج من البول. وبعد ذلك يجري دفع القسطرة 5 سم، وباستخدام الصمام ومرفق لور مانع التسرب على الحشفة يجري سدها بمر اللبعة الثانية وضبطها في المثانة بسحبها إلى الوراء.
- أساليب إدخال القسطرة (للمرأة)**

تم تحديد حجم القسطرة البالونية وفقاً للمعايير الطبية. يجري تطهير طرفها الحر بين الخنصر والبنصر ويتم ربطها بإحكام وفق الطريقة المبينة. وفي القسطرة ذات الأطراف المعدنية، يجب أن يتجه الطرف إلى الأعلى. وبعد ذلك يجري دفع القسطرة برفق بما يتجاوز العبصلة العاصرة مع عضلات الفحص المستمرة إلى أن تستقر داخل المثانة وإلى أن يخرج من البول. وبعد ذلك يجري دفع القسطرة 5 سم، وباستخدام الصمام ومرفق لور مانع التسرب على الحشفة يجري سدها عبر اللبعة الثانية وضبطها في المثانة بسحبها إلى الوراء.
- أساليب إدخال القسطرة (للأطفال)**

عند اختيار القسطرة، يجب التأكد من أن القسطرة ليست كبيرة جداً بما لا يتناسب مع تركيبها في الإحليل.

- التفاعل مع الأدوية الأخرى**

من المحتمل أن يتغير لون الدعاماة بسبب الخضوع لعلاجات بشكل متزامن مع استخدام الدعاماة أو حتى نتيجة ملامستها للبول.
- النقل وشروط التخزين**

لا يجوز نقل المنتجات وتخزينها إلا في العبوات المخصصة لذلك ولا توجد متطلبات محددة إضافية للتقل.

يجب تخزين المنتجات جافة وحمايتها من أشعة الشمس المباشرة، وفي درجة حرارة تتراوح ما بين 5 - 30 درجة مئوية.
- التخلص من المنتج**

يمكن أن يمثل هذا المنتج خطراً بيولوجياً بعد استخدامه. ويجب التعامل مع المنتج والتخلص منه وفقاً للإجراءات الطبية المعترف بها، وأن يتم ذلك طبقاً للقواعد واللوائح القانونية المعمول بها في هذا الصدد.

نـه يـرـهـجـيـمـائـتـه كـاتـهـتـر؛ پـري نـوـبـجـيـمـائـتـه إـسـتـخـدـمـتـه حـمـيـطـيـتـمـن جـلـزـلـشـكـم جـزـأ 30 سـطـوك

10. تفاعل مع الأدوية الأخرى
من المحتمل أن يتغير لون الدعاماة بسبب الخضوع لعلاجات بشكل متزامن مع استخدام الدعاماة أو حتى نتيجة ملامستها للبول.

11. النقل وشروط التخزين
لا يجوز نقل المنتجات وتخزينها إلا في العبوات المخصصة لذلك ولا توجد متطلبات محددة إضافية للتقل.

يجب تخزين المنتجات جافة وحمايتها من أشعة الشمس المباشرة، وفي درجة حرارة تتراوح ما بين 5 - 30 درجة مئوية.

12. التخلص من المنتج
يمكن أن يمثل هذا المنتج خطراً بيولوجياً بعد استخدامه. ويجب التعامل مع المنتج والتخلص منه وفقاً للإجراءات الطبية المعترف بها، وأن يتم ذلك طبقاً للقواعد واللوائح القانونية المعمول بها في هذا الصدد.

<div>Symbols / Символ / Sembol / シンボル / 标识说明 / رموز</div>						
	EN Manufacturer	RU Производитель	TR Üretci	AR الجهة المصنعة	ZH 制造商	JA メーカー
	Date of manufacture	Дата производства	Üretim tarihi	تاريخ التصنيع	生产日期	製造日
	EU conformity symbol (number indicates the registration number of the notified body)	Знак соответствия нормам ЕС (номер указывает на регистрационный номер уполномоченного органа)	AB uyumluluk sembolü (numara, onaylı kurumun tescil numarasını göstermektedir)	رمز مطابقة الاتحاد الأوروبي (يشير الرقم إلى رقم تسجيل البعكث المعنى)	歐盟合格標誌（數字指所相认证机构的注册号）	CEマーキング（番号は通知機関の登録番号を示す）
	Order number	Номер заказа	Sipariş numarası	رقم طلب الشراء	订单号	注文番号
	Batch code	Код партии	Seri kodu	اسم الطيبة	批号	batch コード
	Use by	Годен до:	Son kullanma tarihi	صالحة للاستخدام حتى	使用期限	有効日期
	Sterilisation with ethylene oxide	Стерилизация с помощью оксида этилена	Etilen oksitle sterilizasyon	تعقيم من خلال أكسيد الإيثيلن	经环氧乙烷灭菌	エチレンオキシド滅菌
	Do not sterilize	Стерилизация запрещена	Sterilize etmeyin	لا تعقم مرة أخرى	不可重复灭菌	滅菌後しない
	Do not reuse	Повторное использование запрещено	Yeniden kullanmayın	غير مسموح بإعادة استخدامها	一次性使用	再使用禁止
	Caution! Please observe warnings!	Внимание! Соблюдайте предупреждаельные указания!	Dikkat! Lütfen uyarılara uyun!	تنبيه! يرجى مراعاة العلامات التحذيرية	注意！ 参考說明書附件	注意！全ての警告をお守りください
	Operating instructions must be observed!	Изучение руководства по эксплуатации обязательно!	Çalıştırma talimatlarına uyulmalıdır!	يجب مراعاة إرشادات الاستخدام!	参考使用說明！	使用説明書の内容をお守りください！
	Do not use this product on patients with a pacemaker or implanted defibrillator!	Не использовать данное изделие на пациентах с кардиостимулятором или имплантированным дефибрилятором!	Bu ürünü kalp pilli ya da implanté defibrilatör olan hastalarda kullanmayın!	لا تستخدم المنتج من قبل الأشخاص الذين يعانون من مشاكل في منظم ضربات القلب الطبيعي أو مزيل الرجفان القابل للزرع!	不要將產品用于配戴心臟起搏器或植入型除颤器的患者身上！	心臓ペースメーカーまたは植え込み型除颤器を使用されている方の近くで本製品をご使用にならないでください！
	No MRT examinations on patients using this product!	Проведение МРТ на пациентах, использующих данное изделие, запрещено!	Bu ürünü kullanan hastalarda MRT muayeneleri yapılamaz!	لا يـسـتـخـدـمـتـه هـذا المـنـتـجـ الـى فـحـص التـصـويـر بـالـرنـيـ المغناطيسي!	不要对配戴该产品的患者进行MRT检查！	本製品を使用されている方の近くでMRI検査を行わないでください！
	Do not use if package is damaged	Использование при поврежденной упаковке запрещено	Paket hasar görmüşse kullanmayın	لا تستخدم في حالة التغليف التالف	包裝破损切勿使用！	包裝に破損がある場合、使用しないで下さい
	Keep dry	Храните в сухом месте	Kuru bir yerde muhafaza edin	يحفظ في مكان جاف	避免再淋	乾燥した場所
	Up	Вверх	Dik	لأعلى	向上	上方
	Temperature limit	Предельно допустимая температура	Sıcaklık sınırı	تحديد درجة الحرارة	溫度限制	溫度制限
	Keep away from sunlight	Берегите от попадания солнечных лучей	Güneş ışığından uzak tutun	يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس	避免日晒	日光から遠ざけてください
	Stacking limit by mass	Ограничение штабелирования по массе	Kütleğe göre istifleme sınırı	يسمح بالتحميل عليه	允许最大堆叠质量	重量による積上げ制限
	Available only on prescription (US symbol)	Доступно только по рецепту (символ для США)	Yalnızca reçeteye bağlanırs (US sembolü)	يتوافر حسب الوصف (رمز الولايات المتحدة)	仅适用于处方治疗（美国标识）	処方薬（米国シンボル）

UROTECH
Urotech GmbH | Medi-Globe-Straße 1-5
D-83101 Achenmühle, Germany
Tel.: 08039-973-800, Fax: 08039-973-911
info@urotech.com | www.urotech.com

max. 30°C
min. 5°C

